

Vörös Lobogó

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA
ÉS A MEGYEI NEPTANÁCS LAPJA

XXVI. évfolyam, 7945. szám

Szerda, 1970. október 7.

4 oldal, 30 bani

Hírek a Bukaresti Nemzetközi Vásár előkészületeiről

A rövidesen megnyíló első Bukaresti Nemzetközi Vásárra 30 ország 728 cége jelentette be részvételét. Ezek közül 82 öndíj standokkal szerepel.

A nemzeti pavilonokban vagy önálló standokon olyan világégek állítanak ki, mint a Rolls Royce, a British Oxigen, a Rotaprint és a Rank Xerox (Anglia); a Klupp, a Honneywell és az Universal Electric (Ausztria); a Robino és a Hewlett Packard (Svájc); a Chausson, a Thomson és a Compagnie General d'Electricite (Franciaország); a Telefunken, a Krupp és a Demag (NSZK); a Fiat és a Sima (Olaszország); a Honda és a Mitsubishi (Japán); a Philips (Hol-

landia); a Volvo és az SKF (Svédország); a Ball Telephone, a Pan American és a Westinghouse (USA).

A külföldi kiállítási tárgyak összszáma összesen 4 ezer tonnát tesz ki, s ennek legnagyobb része meg is érkezett.

Különleges tehergépkocsival Bukarestbe hozták az Apollo-10 űrhajó kapszuláját, amely 1969 májusában Thomas Stafford, John Young és Eugene Cernan amerikai űrhajósokkal megkezdte az űrútját. Az űrkabinát az USA pavilonjában állítják ki.

A szovjet pavilonban a Luna-16 űrállomás legutóbbi

holdrepüléséről felvett eredeti képeket állítják ki.

Az igazgató közlése szerint a Szovjetunió pavilonjában kiállításra kerülő 1000 tárgy között számos új termék látható majd. A szakértők és tudományos dolgozók nagy érdeklődésére tarthatnak számot a Szovjetunió Tudományos Akadémiája standjának, kutató- és laboratóriumi készülékei: a részecskék és a molekuláslélemezésére szolgáló kombinált spektrométer, amelyet még az idén sorozatban kezdenek gyártani, hordozható neutron-doziméter, elektronmikroszkóp és mások.

Csaknem minden román kiállítási tárgy megérkezett a pavilonba és a vásár területén biztosított helyekre. Sokat külföldről — különösen a komplex berendezéseket — már fel is szállították.

A román kiállítási tárgyak teljes jegyzéke több mint 1300 terméket tartalmaz; ezeket úgy válogatták ki, hogy minél átfogóbb képet nyújtsanak gépparkunk színtelenségéről növekvő potenciáljáról.

A Bukaresti Nemzetközi Vásár rendezői közlik, hogy az ünnepi megnyitásra október 11-én délelőtt kerül sor.

A tulajdonképpeni vásárt a terveknek megfelelően október 13 és 24 között tartják.

(Agerpres)

Az irodalmi est ürügyén

KEDVES OLVASÓ! Becsületem lelkiismerete képelet-beli törvényszáka elé. Leko-pogom a gépen a vádiratot. Benne Ön egy személyben az alperes és felperes... A vád: keveset tett a marosvásárhelyi Igaz Szóért. A védelem: keveset tett az Igaz Szó értünk.

Bejött a szerkesztőségbe Kocsik József. (Mindig valami érdekeset szervez. Hát figyeltünk). Jönnek — adta tudtul a nagy újságot. Mi meg ugráltunk fel az öröszállótól, s köré, hogy lassuk, mit hirdettek a piros nagybetűs fehér plakátok. Olvastuk mon-hon, hogy CSÜTÖRTÖKÖN ESTE, FELT-KOR, ELŐ, ELEVEN IROK SZEREPÉNEK IRODALMI ESTEN, A BARÁT-SÁG HAZÁBAN. Hajdu Győző, Sütő András és Székely János, az Igaz Szó tisztségdajából.

(De folytassuk).

Kicsit fáj nekünk, hogy a mi vidékünk messze esik a Parnasszustól, s a Parnasszus még messzebbre tőlünk.

(Persze, ezzel nem nyugtathatjuk lelkiismeretünket).

Az IGAZ SZÓ Románia Szocialista Köztársaság Irszövet-ségének szépirodalmi folyóirata. Megjelenik Marosvásárhelyen, 1953-tól, havonta egyszer, kifejezetten szépirodalmi arccal. Munkatársai a hazai magyar irodalom legjelentősebb képviselői.

HAJDU GYŐZŐ az Igaz Szó főszerkesztője. Cikkeinek, tanulmányainak kötetét, a MŰHELY-t — melyet megjelenése után hevesen támadtak és hevesen védtek — 1967-ben adta közre az Irodalmi Kiadó. A szerkesztő és kritikus kötelességének tartja a művészet és irodalom iránti alázatot, a hazai írás, a romániai magyar irodalom szolgálatában.

SÜTŐ ANDRÁS novellái magyarul, románul, franciául stb. jelentek meg. Két állami díj (1951-ben és 1954-ben) a hivatalos elismerés kifejezése. Írásában Sóni Pál szerint „humor fakad az átlakuló tudat töréseiből és humorral fertőzött a régiről való leválás kis műtétjével ejtett sebet is”. Naplója az ANYAM KONNYU ALMOT IGER az idej könyvkiadás legnagyobb sikere. Szindarab-jait és filmjeit is siker koronázza. A népszerű képszelap, az Új Élet főszerkesztője.

SZÉKELY JÁNOS költő, műfordító és kritikus. Egyik legjelentősebb egyénisége a romániai magyar lírának. Kiemelkedő alkotása a DÓZSA című elbeszélő költeménye. Sokat fordított a román és a szovjet költészetből.

Személyes találkozásunk elé vendégeinkkel nagy várakozással tekintünk. Justicia merlegén ezen az esten, remélhetőleg, a nagyszámú közönség és az Igaz Szó egymásra találása méretlik meg Aradon is. Legyünk az igazságos ültethirdetésnek minél többen meghallgató tanúi. (Mózer)

A lelkiismeretes munkát mázsákkal fizeti a föld

A mezőgazdaságban a legfontosabb termelőeszköz a föld, ez képezi alapját a termelés belterjességének, s e gazdasági ág sokoldalú fejlesztésének is. A legjobb természet-eredmények csak abban az esetben valósíthatók meg, ha jó gazda módjára bányunk e nemzeti kincsét. Termőképességét talajjavítási munkákkal, öntözéssel, tápanyagpótlással növelnünk kell.

Ehhez viszont nem csupán szakmai ismeret, hanem a földhöz való vonzalom, ennek megbecsülése szükséges.

Hogy ez mennyire igaz, arról meggyőződhetünk a fazekasvársándi termelőszövetkezetben is. A szövetkezet tagjai, vezető- és szakemberei 2711 hektáron gazdálkodnak. Míg ezelőtt pár évvel a gabonatermesztés képezte a legtöbb gazdasági ágat, ma már szembőlő változások tapasztalhatók. A gazdaság jóvédelmének biztosításában komoly része van mind az ipari növényeknek, mind a zöldségféléknek, mind pedig az állattenyésztésnek. A szorgalmas tagok fáradságos munkáját nem minden esetben fizette kellőképpen földjük. Nem csoda, hisz a gazdaság határa nem egyöntetű, lápos, szikes foltokkal tarkított és a normális időjárási körülmények közepette is számtalan esetben az alacsonyabb fekvésű dűlőkön heteken állt a feltört talajvíz, s ez késleltette a munkálatokat, csökkentette a termést, s körülményes helyzetben maguk a tagok változtattak.

Ma már nem kevesebb, mint 78 kilométernyi csatornahálózat szeli át a gazdaság határát, vezeti el a pangóvizet. Az előrelátó gazdák igazán mi sem bizonyították jobban, mint az ideai csapadékban bővelkedő esztendő, mikor is az áradások okoztak károkat. Ha nem lettek volna a vízvezetők, a veszteség milliókra rug. Idén is a Moruc elnevezésű határreszen egy fűcsatorna kikészítésével 450 hektárnyi területet és a falu egy részét mentesítik a további vízvesztéstől. A lecsapolásra fordított beruházás meghozza gyümölcsét. A föld részben mentesül a áradástól, másrészt pedig a fölgyűlemlett víz-mennyiséget toba gyűjtve öntözésre használják. 125 hektáron rendezkedtek be öntözéses zöldségtermesztésre, 150 hektáron pedig ipari növények öntözéses művelésére.

A helyi erőforrások ésszerű felhasználásával a termelőszövetkezet hektárhozamai állandósultak. Ehhez viszont nagyban hozzájárul az is, hogy egyre nagyobb területen alkalmazkazzák a szerves és műtrágyákat. Erdemes megemlíteni, hogy eddig mintegy 300 hektár területre több mint 5800 tonna szerves trágyát hordtak ki, forgattak alá.

A jövő évi cukorrépa részére már a foszfor tartalmú műtrágyák is földbe kerültek. Ami pedig a kenyérgabonát illeti, az előirányzott terület több mint kétharmadán a vetőszántásokkal, s a magágy előkészítésével hektáronként 200 kilogramm szuperfoszfátot és 150 kilogramm nitrogén tartalmú műtrágyát juttattak a talajba.

A jövő évi zöldségtermesztésre már most készülnek. Ugyanis tervelőirányzatuk szerint az öntözés zökkenőmentes végrehajtása érdekében az egész területet egyengetik. Ottjártunkig a három talajegyengető már 45 hektáron végzett és e nagyon fontos időszaki munkával.

A szakszerűen alkalmazott agrotechnikát mázsákkal fizeti a föld. Ezt be is bizonyították a szövetkezet tagjai, vezetői, szakemberei. Az idei rossz időjárás ellenére is 2000 kilogramm búzát, 2077 kilogramm árpat takarítottak be hektáronként. Már szedik a cukorrépát is. Az eddigi eredmények s az elvégzett becslek arra engednek következtetni, hogy megvalósítják hektáronkénti tervelőirányzatukat. Ugyanis az épen maradt területen 31—32 tonnát takarítanak be minden hektárról.

A hozzánk vezető út

Nincsenek lezárt ügyek. Nem is lehetnek, mert az ügyek hordozói, — az emberek, akik jót vagy rosszat tesznek, — beleolvadnak a társadalmi környezetbe, tettüket az elismerés vagy a megtorlás követi, de sem egyik, sem másik nem jelenti egy életpályát. Parányi irodában beszélgettem a művezetővel, Nem fontos most, melyik gyár, melyik műhelyben. Az apró közösség emberi problémái, a műhely belső erővonalairól esett szó, azokról, akik jól és azokról, akik gyengébben dolgoznak. M. B. is szóba került. M. B. már szerepelt lapunk sábjában, de ennek a „népszerűségnek” nem nagyon örült annak idején. A cikk amiben nevét emlegettük ezt a címet viselte: Üzem szarkák. Felelősségre vonták és ő kitöltötte a büntetését. Visz-szavettké a gyárba? — kérdeztem. A művezető meglepődött: Természetes, hogy visszavetjük. Neki is dolgoznia kell, valamiből meg kell élnie. Vajon hogyan illeszkedik be M. B. a becsületes embe-

rek közé? A művezető dicsőően nyilatkozik. Rendesen dolgozik, munkatársával megértik egymást. Mi szinte elfeledtük a botlását, a társadalmi környezetbe, tettüket az elismerés vagy a megtorlás követi, de sem egyik, sem másik nem jelenti egy életpályát.

Parányi irodában beszélgettem a művezetővel, Nem fontos most, melyik gyár, melyik műhelyben. Az apró közösség emberi problémái, a műhely belső erővonalairól esett szó, azokról, akik jól és azokról, akik gyengébben dolgoznak. M. B. is szóba került. M. B. már szerepelt lapunk sábjában, de ennek a „népszerűségnek” nem nagyon örült annak idején. A cikk amiben nevét emlegettük ezt a címet viselte: Üzem szarkák. Felelősségre vonták és ő kitöltötte a büntetését. Visz-szavettké a gyárba? — kérdeztem. A művezető meglepődött: Természetes, hogy visszavetjük. Neki is dolgoznia kell, valamiből meg kell élnie. Vajon hogyan illeszkedik be M. B. a becsületes embe-

rek közé? A művezető dicsőően nyilatkozik. Rendesen dolgozik, munkatársával megértik egymást. Mi szinte elfeledtük a botlását, a társadalmi környezetbe, tettüket az elismerés vagy a megtorlás követi, de sem egyik, sem másik nem jelenti egy életpályát.

Parányi irodában beszélgettem a művezetővel, Nem fontos most, melyik gyár, melyik műhelyben. Az apró közösség emberi problémái, a műhely belső erővonalairól esett szó, azokról, akik jól és azokról, akik gyengébben dolgoznak. M. B. is szóba került. M. B. már szerepelt lapunk sábjában, de ennek a „népszerűségnek” nem nagyon örült annak idején. A cikk amiben nevét emlegettük ezt a címet viselte: Üzem szarkák. Felelősségre vonták és ő kitöltötte a büntetését. Visz-szavettké a gyárba? — kérdeztem. A művezető meglepődött: Természetes, hogy visszavetjük. Neki is dolgoznia kell, valamiből meg kell élnie. Vajon hogyan illeszkedik be M. B. a becsületes embe-

rek közé? A művezető dicsőően nyilatkozik. Rendesen dolgozik, munkatársával megértik egymást. Mi szinte elfeledtük a botlását, a társadalmi környezetbe, tettüket az elismerés vagy a megtorlás követi, de sem egyik, sem másik nem jelenti egy életpályát.

Parányi irodában beszélgettem a művezetővel, Nem fontos most, melyik gyár, melyik műhelyben. Az apró közösség emberi problémái, a műhely belső erővonalairól esett szó, azokról, akik jól és azokról, akik gyengébben dolgoznak. M. B. is szóba került. M. B. már szerepelt lapunk sábjában, de ennek a „népszerűségnek” nem nagyon örült annak idején. A cikk amiben nevét emlegettük ezt a címet viselte: Üzem szarkák. Felelősségre vonták és ő kitöltötte a büntetését. Visz-szavettké a gyárba? — kérdeztem. A művezető meglepődött: Természetes, hogy visszavetjük. Neki is dolgoznia kell, valamiből meg kell élnie. Vajon hogyan illeszkedik be M. B. a becsületes embe-

rek közé? A művezető dicsőően nyilatkozik. Rendesen dolgozik, munkatársával megértik egymást. Mi szinte elfeledtük a botlását, a társadalmi környezetbe, tettüket az elismerés vagy a megtorlás követi, de sem egyik, sem másik nem jelenti egy életpályát.

Parányi irodában beszélgettem a művezetővel, Nem fontos most, melyik gyár, melyik műhelyben. Az apró közösség emberi problémái, a műhely belső erővonalairól esett szó, azokról, akik jól és azokról, akik gyengébben dolgoznak. M. B. is szóba került. M. B. már szerepelt lapunk sábjában, de ennek a „népszerűségnek” nem nagyon örült annak idején. A cikk amiben nevét emlegettük ezt a címet viselte: Üzem szarkák. Felelősségre vonták és ő kitöltötte a büntetését. Visz-szavettké a gyárba? — kérdeztem. A művezető meglepődött: Természetes, hogy visszavetjük. Neki is dolgoznia kell, valamiből meg kell élnie. Vajon hogyan illeszkedik be M. B. a becsületes embe-

rek közé? A művezető dicsőően nyilatkozik. Rendesen dolgozik, munkatársával megértik egymást. Mi szinte elfeledtük a botlását, a társadalmi környezetbe, tettüket az elismerés vagy a megtorlás követi, de sem egyik, sem másik nem jelenti egy életpályát.

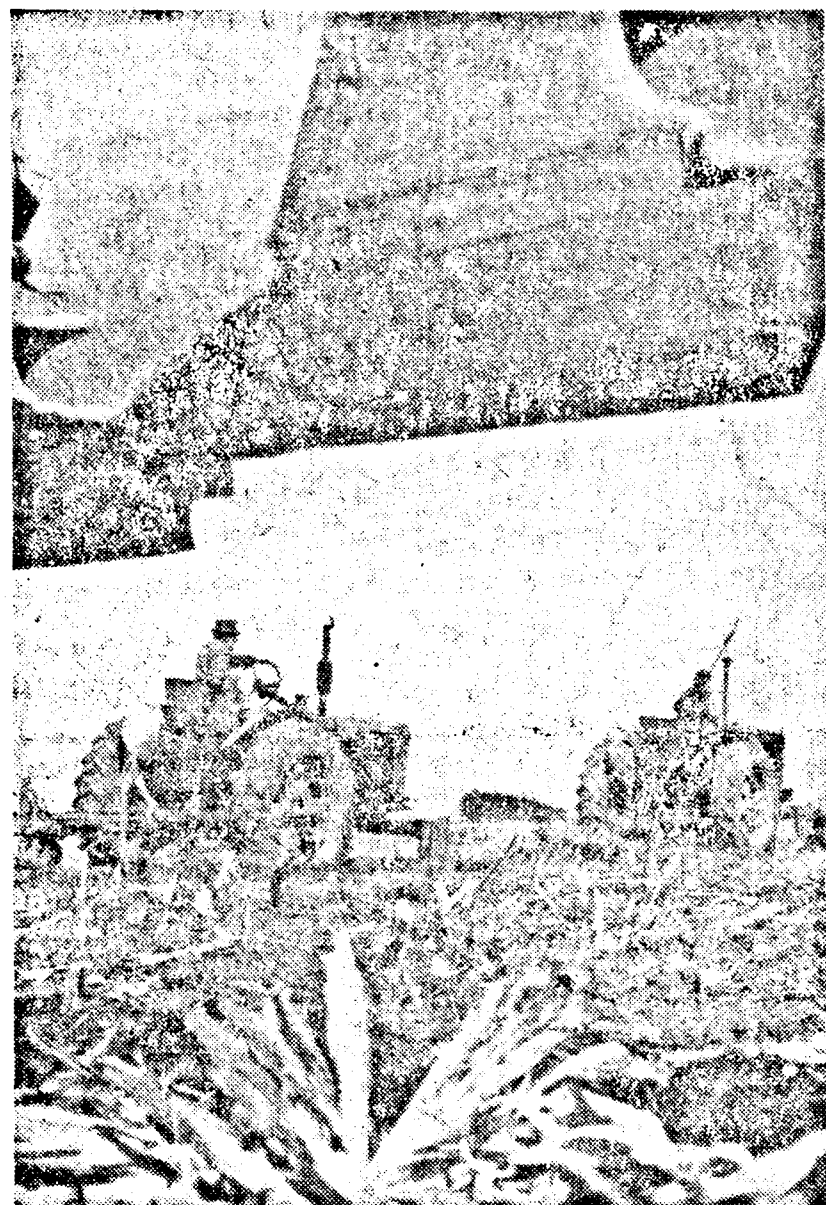
Parányi irodában beszélgettem a művezetővel, Nem fontos most, melyik gyár, melyik műhelyben. Az apró közösség emberi problémái, a műhely belső erővonalairól esett szó, azokról, akik jól és azokról, akik gyengébben dolgoznak. M. B. is szóba került. M. B. már szerepelt lapunk sábjában, de ennek a „népszerűségnek” nem nagyon örült annak idején. A cikk amiben nevét emlegettük ezt a címet viselte: Üzem szarkák. Felelősségre vonták és ő kitöltötte a büntetését. Visz-szavettké a gyárba? — kérdeztem. A művezető meglepődött: Természetes, hogy visszavetjük. Neki is dolgoznia kell, valamiből meg kell élnie. Vajon hogyan illeszkedik be M. B. a becsületes embe-

rek közé? A művezető dicsőően nyilatkozik. Rendesen dolgozik, munkatársával megértik egymást. Mi szinte elfeledtük a botlását, a társadalmi környezetbe, tettüket az elismerés vagy a megtorlás követi, de sem egyik, sem másik nem jelenti egy életpályát.

Parányi irodában beszélgettem a művezetővel, Nem fontos most, melyik gyár, melyik műhelyben. Az apró közösség emberi problémái, a műhely belső erővonalairól esett szó, azokról, akik jól és azokról, akik gyengébben dolgoznak. M. B. is szóba került. M. B. már szerepelt lapunk sábjában, de ennek a „népszerűségnek” nem nagyon örült annak idején. A cikk amiben nevét emlegettük ezt a címet viselte: Üzem szarkák. Felelősségre vonták és ő kitöltötte a büntetését. Visz-szavettké a gyárba? — kérdeztem. A művezető meglepődött: Természetes, hogy visszavetjük. Neki is dolgoznia kell, valamiből meg kell élnie. Vajon hogyan illeszkedik be M. B. a becsületes embe-

Fazekasvársándon földben már a zöldségtermesztésnek magva, s mire a sorokat olvassák, befejezték az árpa vetését. Az öt vetőgépet pedig teljes erőbedobással a jövő évi kenyérgabonát veti. Minden munkálattal az optimális időben végezni — tartják a fazekasvársándiak. A föld aszerint fizet, miként viselik gondját. Ezt pedig mindannyian szívügyüknek tekintik.

SZABÓ GYULA



A fazekasvársándi gépesítők a vetésre kerülő buza részére szántják a földet. (KELEN FERENC felvétele)

A jó gazdák házatáján

Az utóbbi esztendőben magas buza-termést érnek el a nagy-peregri termelőszövetkezet tagjai. Idén is 2737 kiló volt az átlagos hektárhozám. A peregiek sikereiket szorgos munkával és a tudományos agrotechnikai szabályok szigorú alkalmazásával érték el. Ezekben a napokban befejezik a jövő évi kenyérgaboná alapozási munkálatait. A tervszerűsített buza-termésnek 80 százalékan készítették elő a magágyat. A vetőszántással egyidőben 150—200 kiló szuperfoszfátot forgattak a talajba. A nagypergiek a napokban megkezdik a buza vetését.

A világi Sírana szövetkezetben hagyomány van a zöldség-termesztésnek. Ez az üzemág, mint minden esztendőben, idén is jól

jövedelmez. Bizonyíték erre az, hogy a tervszerűsített 100 tonna paprika helyett 140 tonna jó minőségű árut értékesítettek, amiért szép jövedelmet vételeztek be. A folyamatos zöldségtermesztés révén ezekben a napokban 114 tonna értékesítették a másodvetésű zöldségfélékből.

Simándon is azon fáradoznak a szövetkezet tagjai, hogy minél nagyobb mennyiségű és jó minőségű takarmányt biztosítsanak az állatoknak. Eddig 950 tonna szénát tároltak. Jelenleg teljes kapacitással dolgoznak a silógepek. Az elő-irányzott 2500 tonna silóból több mint 500 tonnát már el is vettek. Ezen kívül nagy mennyiségű répaszeletet, szarát, abraktakarmányt is biztosítanak télire.

Ion Gheorghe Maurer elvtárs gépkocsibalesetet szenvedett

A Román Kommunista Párt Központi Bizottsága és Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsa közli, hogy Ion Gheorghe Maurer elvtárs, a Minisztertanács elnöke október 5-én este gépkocsibalesetet szenvedett.

Az Egészségügyi Minisztérium tájékoztatása szerint Ion Gheorghe

Maurer elvtársat többszörös traumatizmus következtében sokk érte. Kiváló hazai és külföldi specialisták széles kollektívája sürgős kezelés alá vette, s így állapota javulóban van. Az orvosi felügyelet folytatódik az esetleges szövdmények megelőzése céljából.

Közeleg az év vége

Hogy állunk az önkéntes hozzájárulás célkitűzéseinek megvalósításával?

Már csak három hónap van hátra ebből az esztendőből. Ez az őszi-téli időszak azonban már kevésbé alkalmas a különféle építkezésekre, más város- és községrendészeti munkák elvégzésére. Ilyen körülmények között nem véletlen, hogy a megyei néptanács utasítására ezekben a napokban minden városi és községi néptanács-ülésszakon elemezi az ideai megvalósításokat és egyben kidolgozza a jövő évi szülő célkitűzéseket.

Megállapítást nyert, hogy a megye számos helységében — főként ott, ahol jó gazdák vezetik a néptanácsi munkát — a kitűzött objektívumok jelentős hányada meg is valósult. Akadnak azonban olyan városok és községek, ahol még a megszavazott pénzösszegeket sem gyűjtötték be teljes egészében és így természetesen a munkálatok is csak vontatottan haladhatnak.

Kürtösön

A városi néptanács X. rendes ülészakán a végrehajtó bizottság beszámolt a képviselők és meghívottak előtt arról, hogy milyen eredményeket értek el az önkéntes hozzájárulás tervezett munkálatainak elvégzése terén. Erre az esztendőre a lakosság 245 920 lejt szavazott meg. Ebből az összegből a következő munkálatok finanszírozását irányozták elő:

- Sportpálya létesítése.
- Az internátus építéséhez szükséges anyagok beszerzése.
- Egy rakár építése.
- Négy ivóvízút furása.

KISIRATOSON

- 2000 négyzetméter járda építése.
- A falu utjainak szélesítése.

Köztudott, hogy a célkitűzések valóra váltása döntő mértékben függ a pénz idejében történő begyűjtésétől, ami lehetővé teszi az anyagok beszerzését. Milocác Florea, Roşu Sena, Don Gheorghe, Szanda Antal, Szeleki József, és számos más képviselő eredményes felvilágosító munkát folytatott a lakosság körében, mozgósítva őket

- 5000 négyzetméter betonjárda építése
- A Lumea Nouă mtsz székháza előtt lévő park rendezése és bekerítése.

Ezen kívül a néptanács javaslja, hogy jövőre mintegy 9000 munkanapot fordítsanak a megyei és helyi érdekű utak karbantartására.

Nagylakon

Bár itt magasabb százalékaránnyal sikerült begyűjteni a megszavazott összeget (92 százalék), a tervezett munkálatok elvégzésével lassabban haladnak, mint a kürtösiek. Nem értünk egyet a néptanács vezetőinek érvelésével, miszerint az árvis miatt eddig csak 60 százalékat költöttek el a rendelkezésükre álló összegekre. A munkában történő önkéntes hozzájárulás előirányzatát pedig mindössze 38 százalékban teljesítették. Megyeinkben számos olyan helység van, ahol a majusi áradások nagyobb gondot okoztak a lakosságban és a helyi vezetőségeknek, mint a nagylakiaknak, s mégis sokkal jobban állnak az önkéntes hozzájárulás célkitűzéseinek megvalósításával.

Jövőre 160 000 lejt értékű munkát elvégzését irányozták elő. Szeretnénk felhívni a nagylakiakat figyelmükre arra, hogy még mielőtt a népgyűlések elé vinnék jövővi javaslataikat, igyekezzenek behozni a lemaradást. Egy percre se feledjék: ahhoz, hogy a tömegek tevékenyen részt vegyenek a közügyek intézésében és közvetlenül hozzájáruljanak a célkitűzések megvalósításához, elsősorban az szükséges, hogy maradéktalanul teljesítsék saját határozataikat, tartsák be az ígéreteket.

SCHIFF LÁSZLÓ

Évadnyitó előtti levél*)

Feladó: a Temesvári Allami Magyar Színház

17 esztendeje működik a Temesvári Allami Magyar Színház. Hetenként játszott. Aradon az első esztendőben, különnyomtatott plakáttal, 1963-ban meg 9806-an tekintették meg előadásainkat. Ez a szám fokozatosan csökkent: 1966-ban 7129-re, 1968-ban 6042-re, 1969-ben aztán 3907-re zuhant alá. Akik kedvelik a matematikát, kiszámíthatják, hogy százalékból mennyit jelent. A színház befogadóképességét véve, figyelembe (585 hely) még a 9806-os nézőszám is mindössze 17 felt házat jelent. Ha pedig arra gondolunk, hogy ezt a nézőszámot 10 különböző előadással lehetett elérni, arra a következtetésre kell jutni, hogy a potenciális nézőknek csak igen kis hányadáról van szó. Arra nem is merek gondolni, hogy a folyamatos csökkenés törvényszerű.

Amióta nincsenek hangos bukások, a hangos sikerek is ritkaságszámba mennek. A közönségnek — hangsúlyozni kívánom — mindig igaza van, reménytelen vállalkozás meggyőző munkával, és nem öt érdeklődő előadással csalogatni a színházba. Igaz viszont, hogy igényei nem mindig számíthatók ki. A közönség, egy várost tekintve, igen heterogén összetételű, s így kulturális elvárásai is többetűek. Annál inkább, mivel a technikai találmányok jóvoltából, bővült a választék s a színvonalas szórakozásnak kényelmesebb változatai is ismeretesebbek, mint az ünnepi előadások színházi fegyvere. Egy 6-7 bemutató műsorterv összeállításánál kétszer ennyi szempontot kell fi-

gyelembre venni, s a legkevesebb az, hogy számíthat-e a realitás, nem potenciális nézők nagy hányadára. Vagyis arra a 4-5000 emberre, aki magának érzi a színházat, rendszeresen látogatja az előadásokat, a színpad körül darab műfajától függetlenül.

Nem merném azt állítani, hogy a közönség igénye és a színház kínálata mindig szerencsésen találkozik. De ha kedvelünk valakit, annak hibáival is elnézőbbek vagyunk. Az ilyen, kölcsönös és elnéző szereteten alapuló, bensőséges kapcsolat megteremtése érdekében írom ezeket a sorokat Arad potenciális és realitás nézőihez. A többi magyar színházhoz viszonyítva abban az előnyben helyeztem a színházunkat, hogy a többiek csak legjobb előadásaikkal vendégszerepelnek, az általunk szorgalmazott teljes évadot szükség szerűen következik a nem mindig azonos színvonalú előadásokkal való jelenkezés.

Joggal, avagy jogtalanul, zenés kávéházak kemény bírálatban részesültek, itthon és másutt egyaránt. Távoll állok tőlem, az hogy bármely érzékenységet is megpróbáljak sértetni, vagy egy a körülmények folytán félresikerült vendégszereplés sorozat kapcsán két adat került egymás mellé állításával messzeemenő következtetéseket próbáljak levonni. De míg országos hírű Gondnok-unkat 141-en, a Zenés rendezvénnyel 615-en, a Különös történetet 866-an tekintették meg. Az arány, amely a Punter-darabot véve alapul 1 a 4-hez és 1 a 6-hoz, többé kevésbé országos érvényű.

Sok minden történt javító szándékkal. Cseresnyés Gyula átszerződése Szatmárról csak hasznára vált a temesvári társulatnak. Mindhárom rendezését az elmélyült, egyetemes felfogása, tiszta és leleményes rendezői munka és a határozott egyéniség jellemezte. Mester András és Bánvai Irén Sepsi-szentgyörgyéről szerződtek Temesvárra. Az idén két tehetséges ifjú színésznővel is bővült a társulat. Kacinczy Gábor diszkréttervezőként való alkalmazása is szerencsés választásnak bizonyult. Az elmúlt évadban több előadásunk országos elismerésben részesült.

Aradot illetően, december végéig leköltöztük azokat a dátumokat, amelyekben Aradon játszottunk. Havonta háromszor, pénteki napokon, Sok, reánk haragvó aradival volt alkalom szoba állni. És bármennyire paradoxálisan hangoznak is, örültem neki, mert a harag, ha nem is takar mindig megbánást, szeretetet, mélységesen emberi megnyilvánulást.

Csak a közönségektől félek, a közlegyintőktől, a vállvonogatóktól. Vélük nincs mit kezdeni. Aki haragudni sem tud, az szeretni is képtelen.

KOCZKA GYÖRGY,
a Temesvári Allami Magyar Színház irodalmi titkára

*) A szerkesztő megjegyzése: Közre adjuk a Temesvári Allami Magyar Színház „leveleit”, vegye kezébe a közönség s ha kedve támad címünkre küldje be választát.

Tájékoztató

1970

Október

7

Szerda

Napkelte 6.20, napnyugta 17.46
órakor. Az évből elült 280 nap,
hátra van még 85.

TELEFONVIZSOLÓ

Szerda, október 7.

17.50 Kis életrész.
18.00 Enciklopédia gyermekeknek.
18.30 Gazdasági kabinet.
19.15 Híradások.
19.20 1001 este — gyermekeknek.
19.30 Híradó.
20.00 Csehszlovákia—Finnország labdarúgó-mérkőzés az Európa-bajnokság keretében (második félidő).
20.45 Filmhíradó: Paradicsom-öböl — angol film.
22.20 Nagy román előadóművészek.
22.50 Irodalmi ujdonságok.
23.15 Híradó.

TELEFONVIZSOLÓ

Az Aradi Meteorológiai Intézet jelenti: ma, október 7-én változó idő felhős égbolttal. Mérsékelt délnyugati, nyugati szél. A hőmérséklet emelkedik. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 5 és 12, a legmagasabb nappali hőmérséklet pedig 16 és 22 fok között váltakozik. Reggel helyi ködképződés.

TELEFONVIZSOLÓ

MURESUB: Találkozás a régi mesternél (10, 12, 14, 16, 18, 20).
STUDIO: A vasúji (10, 12, 14, 16, 18, 20).
IFJUSÁGI: Blow-up (11, 14, 16, 18, 20).
VICTORIA: A szabadság pillanata (11, 16, 18, 20).

Hamarosan megnyílik a Dacia mozi

Hamarosan megnyílik Arad legnagyobb, s előre láthatóan, legszebb, reprezentatív filmszínháza, a Dacia. 750 borsnyóhuzatos ülőhely fogadja majd a „hetedik művészet” kedvelőit, hogy a legkorszerűbb technikai eszközökkel (panorámkus szélesvászon, kitűnő hanghatások stb.) gyönyörködtesse és nevelje a nagyközönséget. A mozi már hetek óta elkészült. Kifogás merült fel azonban belső építészeti megoldásával kapcsolatban. A mennyezet ornamentikáját, az előcsarnok több munkáját (padló stb.) újra átoldozták. Most szerelik fel a széles vetítőkészletet, s végzik körülötte a tapetázást. Nemsokára bizottság „veszi át” a mozi, s kitérülnek szélesre „üvegkapui” a nagyközönség befogadására.

PROGRESUL (Ujrad): Az utolsó szellem (17, 19).
SOLIDARITATE (Gáj): Férfiak küldetésben (17, 19).
CFR (Gradiște): A mesterseg kockázata (17, 19).

A VIDEKI MOZIK MÓSORA
LIPPA: Tony, elmen az eszed.
PECSKA: A lány, akit szerettek.
BOROSJENŐ: A nagy kék jelzésen.
KISJENŐ: Harangzúgás.
SZENTANNA: Pál utcai fiúk.
NAGYKAT: A lány a parkból.
KERTŐS: Lakodalmom, amilyen még nem volt.
PANKOTA: Doktor kisasszony.
VILÁGOS: Félőzve.
BOROSSEBES: Eljünk hétfőre.
KOROSBOKENY: Három csodagyerek.
VINGA: Hosszu lábak, hosszú kezek.

TELEFONVIZSOLÓ

Szerda, október 7.

BUKAREST I.
Hírek: 7, 13, 16, 22. Kórusok: 11.05.
Népi muzsika: 11.30, 12.30, 13.15.
15.30, 17.30, 19.30. Munkavédelem: 11.45. Vizualizáció: 11.50. Operettek: 12.16.40. Tudomány: 12.25. E. lőzetes bemutató: 13.10. Szimfonikus

AMSTERDAM. — Kedden Amsterdamban kisorsolták az európai kupamérkőzések nyolcadöntőit. Az Aradi UT-nak a Belgrádi Vörös Csillag lesz az ellenfele. A Kupagyőztesek Kupája keretében a Bukaresti Steaua a PSV Eindhoven (Hollandia) csapatával mérkőzik. Az első mérkőzést október 21-én, a visszavágót november 4-én játszzák.
A többi mérkőzés programja:
Bajnokcsapatok Európa Kupája: Watford (Anglia)—Celtic (Glasgow 3682-2 kapta).

művek: 14, 18.30. Híradások: 14.40. Szólások, egyetemes: 14.50, 20.10. 21.35, 22.30. Rádiószínház: 15. Könyvnyüzme: 16.20. Jogi tanácsok: 16.30. Az ifjúság antológiája: 17.05. Tudomány, technika, fantázia: 18.03. Rádiójáték: 19. Esti műsor: 20.05. Irodalmi műsor: 20.20, 21.30. Melódiák: 20.25, 21.20. 23.30. A XX. század. 21. Sport: 22.20. Éjszakai esztrád: 0.03.

BUKAREST II.

Hírek: 7, 16. Népi muzsika: 11. 11.08, 18.03. Könyvnyüzme: 11.20, 13. 14.30, 17. Operett muzsika: 11.50. Előzetes bemutató: 12.03. Deli hangverseny: 12.15. Operaból: 13.15. Vidám hullámhossz: 13.30. Tudomány: 14.50. Híradások: 15. Slágerek: 15.20, 18.50. 19. Rádiószínház: 15.30. Orvosi tanácsok: 16.50. Rádiószínház: 17.35, 20.15. Német nyelvlecke: 18.30. Lira: 19.30. Meser: 19.50. Dalok: 20. I. X. Ötvenes művelők: 22. Dzsessz: 22.33. Ritka lemezek: 23.05. Szimfonikus művek: 21. 0.16.

A BUKARESTI RÁDIO MAGYAR NYELVÓ ADASA

Delelőtt 11 óra 20 perctől 11 óra 45 percre a 202, 261, 330 és 477 méteres hullámhosszon, valamint este 19 óra 30 perctől 19 óra 50 percre a 202, 261 és 330 méteres hullámhosszon beszámol az ország és a világ eseményeiről.

Az UTA ellenfele a Belgrádi Vörös Csillag

(Skócia): Panathinaikosz (Görögország) — Slovan Bratislava; Karl Zeis Jena — Lisszaboni Sporting; Standard Liège — Varsói Legia; Cagliari — Atletico Madrid; Borussia Mönchengladbach — Everton; Ajax Amsterdam — FC Basel.
Kupagyőztesek Kupája: Gostep Izmir — Gorik Zabrze; Szófia: CSKA — Chelsea (Anglia); Real Madrid — Wacker Innsbruck; Lisszaboni Benfica — Berlini Vorwärts; Budapesti Honvéd — Manchester City; FC Bruges — FC Zürich; Cardiff City — Nantes.



A Vagonul — Kudzsi Metalurgistul mérkőzés evk jelenete.

Gondok az aradi labdarúgás, félémeletén

Csak Drig edző a hibás?

Miközben a BEK-ben és a hazai bajnokságban is kitűnően szereplő UTA címére még mindig százával érkeznek a gratuláló levelek és táviratok, ne feledkezzünk meg a labdarúgásunk „félémeletén” történő dolgokról sem. A CFR sincs valami rózsás helyzetben, de még mindig a Vagonul okozza a legtöbb gondot.

A vasárnapi találkozót után az egyik szurkoló, aki negyven év óta joban-rosszban kitar a csapat mellett, keserű önrónálval jegyezte meg: — Mindig az volt a baj, hogy Aradnak nincs csapata a harmadik vonalban. Hát most lesz! Biztos léptekkel haladunk a C osztály felé!

— Ilyen edzővel nem is csodál — vágta rá egy fiatalember, és aztán részletesen „megmagyarázta”, hogy milyen edzőre is lenne szüksége a Vagonulnak.

Itt álljunk meg egy pillanatra! Szögezzük le először is azt, hogy Drig Jenő belecseppent az edzőségbe. Amikor az első fordulóban elszendvedt vereség után Dušan lemondott (betegsége hivatkozott, de ő már akkor tudta, amit tudott...), ideiglenesen Driget, az ifjúsági csapat edzőjét bízta meg a vezetésével a Vagonul irányításával. A fiatal edző — felmelve a város helyzetét, és ismervé saját képességeit — kijelentette, hogy ez az új szerepkör nagy megterhelés számára, de nem vállalhatja: túl fiatal és tapasztalatlan ahhoz, hogy legyen az első csapat edzője. — Csak két-három hétre! van szó — mondták a vezetők — az alatt lezserzedtetünk egy „neves és jó” edzőt.

Két hónap telt el azóta. Dušan Radinnak esze ágában sincs újra átvenni a csapat irányítását, más edzőt még nem talált a vezetés és így — mivel a csapat egyre rosszabbul megy — mindenki Driget edzőjé.

Az edzőválság azonban csak egy-egy szimptomája a Vagonul általános betegségének. A gyökerek sokkal mélyebbek. A labdarúgó-szakosztály és a sportegyesület vezetői között ellentétek vannak, a játékosok egy része, és főleg éppen azok, akiknek példát kellene mutatniuk, sportszerűtlen életmódot folytatnak (és a vezetők nagylelkűen elnézik ezt), a szakosztály nem dussal anyagi javakban, és ami a legfájdalmasabb: általános fásultság vett erőt mindazokon, akiknek valami közük is van a csapathoz.

Ugy hiszik, hogy a héten új edző jön a Vagonulhoz. Altlóltag az aradi szarmazású és az utóbbi években Szatmáron működött Suvác Józsefről van szó. A szurkolók reménykednek, hogy a hátralevő időben feljavul majd az edzőmunka, megerősödik a fegyverem, és végre a vezetés is közös nevezőre jut. Mert ha egy szeke-re ötven hatféle huznak...

OROSZHEGYI KÁROLY

A megyei fotoművészeti kiállításról

Megyéink művelődési életében egyre rangosabb helyet vív ki magának az aradi Fotoklub. A fényérzékeny papír és a villanófény szerelmesei rég ki-nőttek már a szoros értelemben vett amatőröket és sokat tettek a foto-barátok táborának növelése érdekében.

Hétfé délután az Astoria szálló fogadó-termében hat tagú bizottság választotta ki 176 képből a legjobb-bakat. Nehéz dolga volt a Megyei Művelődési- és Művészeti Bizottság és a Fotoművészek Országos Szövetsége Bana-ti Fiókja képviselőiből álló zsűrinek. Az október 24-én nyíló másod-ik megyei fotokiállításra 32 szerző küldte el legjobb munkáit. Színes diapozi-

tívek közül is több mint 200 érkezett. Dr. Copăceanu Martin, fotoművész, a Román Fotoművészek Országos Szövetsége Bana-ti Fiókjának elnö-

minőségét veték figyelembe. A zsűri a szokásos díjakon kívül néhány alkotást külön jutalomban részesített. Hogy melyek a díjaz-

lamentum, jellegük is van.

Az aradi Fotoklub a kiállításra meghívta a Precizia szövetséget hivatalos fényképezőit is. A szövetség elnöksége augusztus 1-én küldött válaszelelemben ígéretet tett, hogy 15 fotos képet küldi el a zsűrihez. Szavukat nem tartották be. Nehéz lenne megmagyarázni, hogy a Precizia szövetséget, ahol a munkatársak előnyös juttatások mellett (műterem, korszerű technikai eszközök stb.) dolgozhatnak, miért nem képviselteti magát a tárlaton. A Fotoklub mindenképpen megérdemelt ennyi támogatást. Annál is inkább, mivel az aradi fotósok szép sikere a szakma becslését is növeli.

P. P.

Előzetes

ke megállapítása szerint idén több szerző, több képpel jelentkezett, mint az elmúlt évben, és jelentős minőségi javulás is észlelhető. Vonatkozik ez elsősorban a beküldött fotók tematikai változatosságára, technikai kidolgozására. A fotók kiválasztásánál és elbírálásánál többek között a kompozíció eredetiségét és a kidolgozás

zót képek? Az október 24-én nyíló tárlaton minden kiderül. A kiállítás érdekessége, hogy első ízben vetítetnek színes diapozi-tíveket. A zsűri tagjai is bemutatják — versenyen kívül — legjobb alkotásaikat.

A második megyei fotokiállításán szép számban láthatunk majd árvi-témájú kompozíciókat. Ezeknek nemcsak művészi, hanem történelmi do-

A vevő igényeit tartották-e mindig szem előtt?

Nem szenczióhajhász kedvéért fogalmaztuk így meg az alcímet. Hanem azért, hogy ezzel az aradi szódavízgyártás hiányszor-ságának és a körülötte támadt bonyodalmaknak egyik fő okára hívjuk fel a figyelmet. De vegyük sorjába a történeteket.

Egy hírtelen réven dicséretes kezdeményezésről szerkeztettek tudomást az olvasók. Idézzük: „A Progresul Mevei Helyiipari Vállalat — Postávarul utca 20, szám — közli a fogyasztókkal: Szeptember 15-től kezdve Aradon, minden köz-elelmészeti egységben (vendéglő, falatozó, cukrászda) csereüveg el-lében szódavízlet lehet vásárolni. A köz-elelmészeti trószát biztosítja az egységek megfelelő ellátását szódavízzel”. És miről értesítettek olvasóink? Ime, hogy csak az egyik levelből idézzünk:

„Nagy örömmel vettük ezt a hírt, s ma fel is kerestünk falato-zót, cukrászdát, éttermet, de a válasz mindenütt ugyanaz volt: Nincs szódavízünk”. (Wessely Terézia, Armata Poporului 8. sz.)

Itt mellesleg egy etikai kérdés is felmerül. Illeik-e, hogy miután az újság közölte (1929. számában) a Progresul vállalat hírdetését, most megírja a vállalatot, s pontosan a lapban megjelöltetett közlemény üryégét? Elég, ha erre csupán azt feleljük: A fogyasztó saját maga is meggyőződött a helyzetéről. A Progresul számára is kedvezőbb tehát, ha feltárjuk a „nincs” okait. S helyesebb — már csak azért is, mert így világossá válik, hogy szó sincs semmiféle rá-

szedésről: a Progresul vezetőit a hírdetés közzétételéről jó szám-dek vezérelte. De lássuk most ma-gát a helyzetet kissé részletesebben.

A levél nyomán, a többi közt, a következő egységekben voltunk: Zaránd vendéglő, Miorita étterem, Ardealul búfe, Nicorești bodega, Tineretului és Poiana cukrászda.

Avagy:

Mi köze a szódavíznek a benzinmotorhoz?

Pár ezekben az egységekben két egymást követő napon többször is megpróbáltuk, sem csereüveg el-lében, sem pohárba kímérve nem iuthattunk szódavízhez. (A Sinaia szörzőben és a Spicul házisüte-mény üzletben egész nap volt szódavíz, akár üvegben, akár pohár-ban kértük). Nem kielégítő a hely-zet azonban a városközponttól távolabb fekvő negyedekben sem Gradiște-n például a hasonló el-nevezésű búfe naponta átlagosan a-lig 100, Gájban pedig a Doi cocosi búfe csak mintegy 140 üveg szódavízlet rendel.

Könnvű volna az egészből az-onnal azt a következtetést levonni, hogy ahol az illető egység felelőse rendel szódavízlet, ott van, ahol pe-dig ezt elmulasztják, ott nincs.

Es felvetődhet az a kérdés is: va-gyon nem azért hanyagolják el a re-grendelést, mert a szódavízzen-geve a kereset (20 bani üvegen-ként).

Az Ardealul búfe naponta két-szer is rendel 300 üveget. Csak-hogy a fogyasztók igényeihez vi-szonyítva ez a szám igen-igen ke-vés. Burca Petru felelős szerint a

mekkora távolságot kell érte a ve-vőnek megtennie. Tény, hogy e-gyes üzletfelelősök, ha el is hárul-na az objektív nehézség, akkor sem nagyon tolatkodnának a meg-rendelésekkel. Erre vonatkozóan a Progresul vállalat igazgatóját is megkérdeztük: Érdeklődött-e az-iránt, hogy vajon miért nem? Hi-

szén a vállalatnak az az érdeke, hogy minél többet adjon el. Az igazgató a következőt vála-zolta: Még szeptember elején (te-hát jóval az újságban hírdetett közlemény előtt) érdeklődtem er-ről, amikor a kezdeményezésünk-re vonatkozóan közvetlen kapco-slatba léptem a köz-elelmészeti trósz vezetőivel. Miután elmondották: a legtöbb nehézség abban rejlik, hogy a trósznek nem áll rendelkezésé-re elég üveg, vállalatunk 5000 ü-veget vásárolt s ebből 3 000-ret át-adott a trósznek állandó haszná-latra... Ismétlem: vállalatunk ka-pacitása lehetővé teszi, hogy kielé-gít-hessük a trósz egységeinek bár-mekkora igényét.

SIMONFI IMRE

ÉRT ÖN A FUTBALLHOZ?

Az 5. forduló eredményei:

UTA—Steaua	végeredmény	1:0—10 pont
	félidő	1:0—5 pont
Vagonul—Metalurgistul	végeredmény	0:0—10 pont
	félidő	0:0—5 pont
Crișul—CFR	végeredmény	2:0—10 pont
	félidő	1:0—5 pont

1. Dumitrescu Nicolae —10 pont
2. Wright —5 pont

Boldis Mihály óvasát elfogadtuk, pontjainak számát megfelelően emeltük.

Ezen a héten a legtöbb pontot Csernecky Sándor (55) érte el, jutalomban részesül.

2. Sándor Anna és Zsombok András 50—50 pont;
3. Pósa Lajos, Juhász László, Csernecky Balázs, Rác Zsófia, Rác Pál, Gagyí Pálfi Teréz, Lázár Murejan, Munteanu Gheorghe és Németh Árpád 45—45 pont.

Öt forduló után a következő versenyzők állnak az összesített verseny élén:

1. Zsombok András 225 ponttal;
2. Gál Mihály 215 ponttal;
3. Juhász László 210 ponttal;
4. Csernecky Balázs 205 ponttal;
5. Boldis Mihály és Munteanu Gheorghe 200—200 ponttal.

ERT ÖN A FUTBALLHOZ?

6. FORDULÓ

CFR—Gáz metán	végeredmény	
	félidő	
Corvinul—Vagonul	végeredmény	
	félidő	
Aninai Min.—Nagyv. Olimp.	végeredmény	
	félidő	

1. Mi volt az 1966—67-es BEK-ben, a Milánóban lejátszott Inter—Moszkvai Torpedo mérkőzés végeredménye?

2. Az 1947—48-as A osztályu bajnokság gólkirálya

A versenyző neve:

Pontos lakcíme:

Beküldési határidő: szombat, október 10.

Csökkenő számok — növekvő eredmények

A rövid statisztikát készítettünk a Butor- és Épületvasalásokat Gyártó Vállalat (IAMMBA) tavalyi és idei munka- és balesetvédelmi adataiból, csökkenő számokat kapunk, amelyek azonban növekvő eredményekről vallanak.

Miről is van szó tulajdonképpen? Arról, hogy tavaly a vállalatnál 18 munkabalesetet jegyeztek be, melyek 592 munkanap-kiesést okoztak. (A kifizetett segély összege 13 210 lej volt). Ezekon kívül egy munkás súlyosabb balesetet szenvedett és harmadfokú rokkant maradt. Idén, közel kilenc hónap alatt (szeptember 24-ig) mindössze hat munkabaleset volt, 161 napos kieséssel. Súlyosabb, rokkantságot előidéző baleset az idén nem történt.

Érdekes kicsit elgondolkozunk a fenti csökkenő tendenciát mutató számokról, érdemes kutatni azok miertjét, az okokat, a tetteket, melyek hozzájárultak az újrasszerű csökkenéshez. Mert, ha érvényes az, hogy a munkabalesetek nem végezteszerűk, ugyanakkor az is igaz, hogy a balesetek számának csökkenése sem a véletlen születte.

Mihailovici Jiva, a IAMMBA vállalat munkavédelmi kérdésekkel foglalkozó technikus néhány szóból így foglalta össze a fennálló helyzetet:

— A tavalyi, dicsegetésnek semmiképp sem mondható „statisztika” arra készítette a vállalat igazgató bizottságát, hogy határozott intézkedéseket tegyen mind a munka biztonságosabbá tételére, mind pedig általában a munkakörülmények javítására, a megerősített fizikai munka felszámolása érdekében.

Amiről nem szabad megfeledkezni!

A vállalatok egy részében rendszerint tudatosan elemzik, kivizsgálják a már megtörtént balesetek okait, valamint azt, hogy az erre hivatottak miként ültetik a gyakorlatba az ellenőrző szervek utasításait. De csak ritkán vizsgálják meg azt: miként lehetne megelőzni a bajt. Ez a hibás fel-fogás úgy alakult ki, hogy a vállalatvezetők nem ismerik fel, hogy a munka- és balesetvédelem végeredményben gazdasági kérdés is. Nem ismerik fel, hogy a munkabalesetek, morális társadalmi jellegűek, kívül károsan befolyásolják a vállalat gazdasági mutatóinak alakulását, s ugyanakkor nagy károkat okoznak egész nemzetgazdaságunknak.

Tekintsünk el most a munkabalesetek egyéb negatív következményeitől, vizsgáljuk meg viszont azok gazdasági hatását, s azonnal rádöbbenünk: nemcsak szükséges, de egyben kifizetődő a vállalatok számára a munkavédelmi berendezések biztosítása, felszerelése, alkalmazása és ezzel egyidőben a törvények, előírások, szabályok szigorú tiszteletben tartása.

A municipium és a megye helyiiparának viszonylatában végzett kutatások, számítások az a következő eredményre jutottunk: A hét helyiipari vállalatban az idén (szeptember 24-ig) 70 olyan munkabalesetet jegyeztek be, melyek időleges kiesést okoztak, pontosan 1672 munkanapot. A balesetet szenvedettek számára 54 095 lej betegséglélt fizettek ki. Egyszerű számtani alapján azt is megtudtuk, hogy a baleseteket, és ezek a munkások tovább termelnek, nem kevesebb mint 271 ezer lej értékű áruval több kerül a helyiipari vállalatok rak-táraiba. A veszteség tehát jóval nagyobb volt, mint a kifizetett betegséglélt. S ez a szám tovább növekszik, ha hozzáadjuk a sérültek kezelési, kórházi költségeit stb. A társadalmi veszteség tehát sokszorosa annak az összegnek, amelyet betegséglélt kifizettek. Természetesen a munkások személyi sérülést, közvetlenül is károsodtak, hiszen, ha dolgoznak, keresetük nagyobb, mint a betegséglélt.

Az említett időszakban a hét helyiipari vállalatban néhány olyan baleset is történt, amelyek nyomán a „szenvető a-lanyok” egész életük-re rokkantakká váltak. Az ilyen baleset az idén (szeptember 24-ig) 70 olyan munkabalesetet jegyeztek be, melyek időleges kiesést okoztak, pontosan 1672 munkanapot. A balesetet szenvedettek számára 54 095 lej betegséglélt fizettek ki. Egyszerű számtani alapján azt is megtudtuk, hogy a baleseteket, és ezek a munkások tovább termelnek, nem kevesebb mint 271 ezer lej értékű áruval több kerül a helyiipari vállalatok rak-táraiba. A veszteség tehát jóval nagyobb volt, mint a kifizetett betegséglélt. S ez a szám tovább növekszik, ha hozzáadjuk a sérültek kezelési, kórházi költségeit stb. A társadalmi veszteség tehát sokszorosa annak az összegnek, amelyet betegséglélt kifizettek. Természetesen a munkások személyi sérülést, közvetlenül is károsodtak, hiszen, ha dolgoznak, keresetük nagyobb, mint a betegséglélt.

NEM MEGOLDÁS

Enyhén szólva furcsa helyzet alakult ki az Élelmiszeripari Kombináthoz tartozó Husfeldolgozó Vállalatnál (Vágóhid). Itt ugyanis az átszervezések során megszűnt annak a technikusnak a posztja, aki a többi között a munka- és balesetvédelmi feladatokért is felelt. Azóta a termelésben lakatosként dolgozik. De — és ez a szokatlan — munkavédelmi feladatok kinevezése nem szűnt meg. Továbbra is 6 végzi az ilyen irányú ellenőrzést, az esetleges munkavédelmi balesetek kivizsgálását, a nyilvántartásokat és a jelentéseket is 6 készíti. Csak azt nem tudjuk, hogy mikor dolgozik a termelésben. De ez akkor sem megoldás, ha történetesen a lakatosnak van ideje munka közben erre. Üdvös lenne, ha a vállalat vezetői minél előbb változtatnának ezen az áldatlan helyzeten, megpedig a törvények és előírások szellemében.

Hasznos tevékenység

A Gépjárat Üzem munkavédelmi kabinetjéről van szó. Itt ugyanis valóban tervszerű, hasznos tevékenység folyik. Ezévi munkájukról röviden így számolhatunk be:

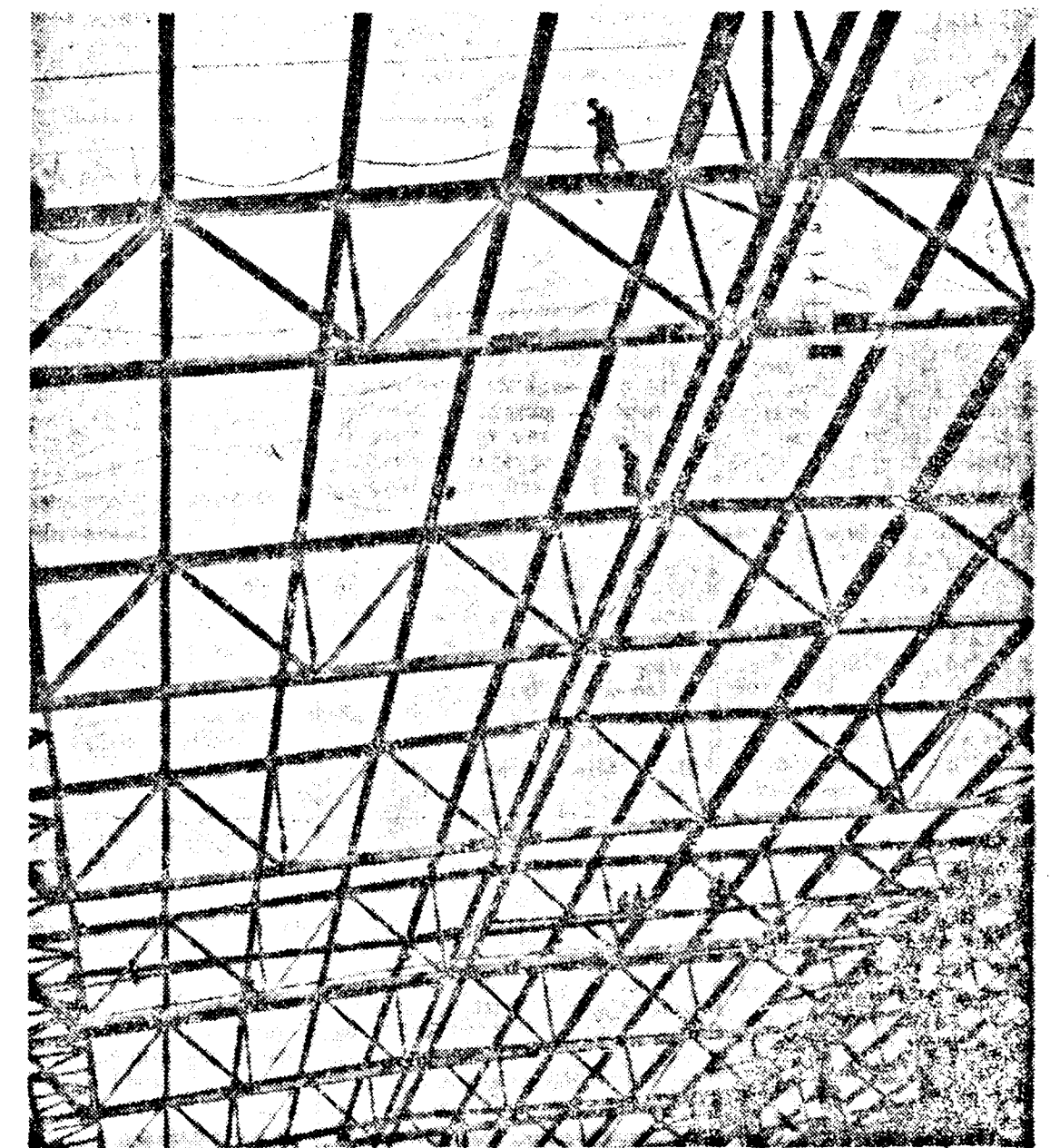
■ A kabinetben, propaganda anyagok, szemléltető eszközök, a szakirodalom felhasználásával alapos kiképzésben részesítik az új alkalmazottakat; időszakos kiképzést tartanak a veszélyes munkahelyeken dolgozókkal; a szakmai továbbképző tanfolyamok keretén belül munka- és balesetvédelmi előadásokat tartanak; diafilm vetítéseket rendeznek és népszerűsítik az új munkavédelmi intézkedéseket.

■ A kabinet foglalkozik a munkavédelmi szemléltető agitációval, kifejező, a munkahelyek sajátosságait figyelembe vevő feliratos plakátokat készítenek.

■ Az idén öt filmvetítést tartottak az alkalmazottak számára munka- és balesetvédelmi témájú filmekkel.

Ezek csak a jelentősebb akciók, melyek a kabinet körül kialakult társadalmi kollektíva jó munkáját dicsérik. Tevékenységük példamutató valamennyi munkavédelmi kabinet számára.

Munka- és balesetvédelem



Hazánkban a munkavédelem államügy. Sokan tudják ezt, s elsősorban az ipari, gazdasági vezetők, mindazok, akik százak, ezrek, vagy akár kisebb munkacsoportok tevékenységéért felelnek. De hogy mit jelent ez a gyakorlatban, úgy véljük kevesen tudják. A kérdésre egyetlen számadat igen kifejező választ ad: Az elmúlt évben államunk nem kevesebb, mint egy milliárd hatszázmillió lejt fordított munkavédelemre!

Szocialista államunk tehát hatalmas erőfeszítéseket tesz a dolgozók egészségének, munkaképességének megvédéséért. A mi feladatunk pedig az, hogy gondosan, ésszerűen használjuk fel az állam által rendelkezésünkre bocsátott műszaki eszközöket, anyagi alapokat. De törvényszabta köteleesség tiszteletben tartani a munka- és balesetvédelmi előírásokat, szabályokat, a vezetők számára pedig külön feladat örködni afelett, hogy az irányításuk alatt dolgozók is tiszteletben tartásuk azokat.

A munka- és balesetvédelemmel foglalkozunk az itt közzé tett oldalban. Célul tűztük ki, hogy népszerűsítsük azokat a vállalatokat, amelyek szép sikereket értek el e téren is, valamint munkamódszereiket, hasznos tapasztalataikat. De még inkább fel szeretnénk hívni az oldalban megjelenő bíráló, elmarasztaló cikkekben mindazok figyelmét, akik a terv teljesítéséért folyó küzdelemben megfelelnek a munka- és balesetvédelmi szabályok tiszteletben tartásáról.

Lapozgatjuk a Megyei Munkavédelmi Felügyelőség dossziéit, az ellenőrzések során tapasztaltakról készült jegyzőkönyveket. Két vaskos dosszié, két teljesen más jellegű tevékenységet folytató vállalatról szól, de a lényeg igen hasonlóan mutat. Mind az Aradi Faipari Kombinátban, mind pedig a temesvári 13. számú Építkezési Vállalat aradi 6. számú telepen, pontosabban annak az Avicola vállalat építőtelepén begyökeresedett a nemtörődömség. De beszéljenek a tények...

1

Nézzük meg, mi a helyzet az aradi Faipari Kombinátban, azaz az ide tartozó aradi Fűrészárnyárban? A munkavédelmi felügyelő március 14-én jártak ellenőrzésen a Fűrészárnyárban. A többi között megállapították: néhány megmunkáló gépről hiányoznak a műszaki-munka és balesetvédelmi felszerelések; a villamosági berendezések, vezetékek nem megfelelőek; általában nagyfokú hanyagságot tapasztaltak. Szóbelileg, de írásban is, — a jegyző-

könyvből — figyelmeztették az illetékeseket: Pahontu Nicolae mérnököt, a Faipari Kombinát főmechanikus osztályának vezetőjét, Solomie Stefan mérnököt és Lindner Rudolf mérnököt, a főenergetikus osztályról és határidőt szabtak meg a mulasztások bepótlására. A határidő letele után április 18-án újabb ellenőrzés következett. Mivel a helyzet semmit sem változott, újabb jegyzőkönyvet készítettek, megfelelő terminussal, de egyben Pahontu mérnököt 1000 lej pénzbüntetéssel sújtották. Közben, májusban gyűlésen vitatták meg a Fűrészárnyár vezetését a kombinát műszaki vezetésével. Ezt követte az augusztus 6-i újabb, terepellenőrzés. A helyzet — a várható javulás helyett — tovább romlott. Ekkor már mindhá-

Ahol begyökeresedett a nemtörődömség

tikus osztályról és határidőt szabtak meg a mulasztások bepótlására. A határidő letele után április 18-án újabb ellenőrzés következett. Mivel a helyzet semmit sem változott, újabb jegyzőkönyvet készítettek, megfelelő terminussal, de egyben Pahontu mérnököt 1000 lej pénzbüntetéssel sújtották. Közben, májusban gyűlésen vitatták meg a Fűrészárnyár vezetését a kombinát műszaki vezetésével. Ezt követte az augusztus 6-i újabb, terepellenőrzés. A helyzet — a várható javulás helyett — tovább romlott. Ekkor már mindhá-

2

rom mérnök büntetése egyenként 1000 lej volt és meghatározták az újabb terminust, ami néhány nap múlva lejárt! Ha ezt sem veszik komolyan — s ezt a jegyzőkönyvben is lejegyezték — a felügyelő-

A temesvári 13. számú Építő Vállalat aradi 6. számú Építéscsoportjának az Avicola vállalat építőtelepén sem hatott a többszöri figyelmeztetés és a pénzbüntetés.

Szükség van-e munkavédelmi kabinetre?

Erre a kérdésre kerestünk választ a minap az Élelmiszeripari Kombinátban. De hadd mondjuk el az előzményeket...

Három évig viszonylag jól felszerelt és gyümölcsöző tevékenységet kifejtő munkavédelmi kabinet működött a November 7 gyárban. 1968-ban, a gyár akkori vezetésére, egyik napról a másikra megszüntette azt, mondván, hogy „kell a helyiség más irodának, de majd

keresnek egy szobát és újra berendezik a kabinetet”. Azóta eltelt két év, a kabinet anyagát, a műszaki dokumentációkat, propagandaanyagokat stb. ide-oda rakosgatták különböző osztályokon. (Egy része a „letárnak” már el is kalodhatott). Közben — immár jó ideje — megalakult a kombinát is, de senki sem gondolt a kabinet felállítására. Azaz, hogy mégis gondolt valaki erre, megpedig a minisztérium: 1970. június 8-1. 156 061 számú körlevelében ajánlotta az Élelmiszeripari Kombinát vezetésének, hogy legkésőbb a harmadik negyedévből létesítsen munkavédelmi kabinetet, legalább kombináti szinten.

— Mi történt azóta? — kérdeztük Zubcov Nicolae technikusot, a kombinát munkavédelmi felelősetől. A válasz a következő volt: — Nemrég kijelölték a kabinet számára egy szobát a gyár klubjában. Azt kitartároztuk, kifestettük, s már éppen be akartunk költözködni, amikor kiderült, hogy a helyiségből hálótérmet lett a gyár építőtelepén dolgozó ideénymunkások számára.

— Az ön és a kombinát vezetői véleménye szerint szükség van-e a munkavédelmi kabinetre vagy sem? — kérdeztük most már Plapsa Constantin mérnököt, a kombinát főmechanikus osztályának vezetőjét. — Véleményem szerint szükséges és hasznos lenne munkavédelmi kabinetet létesíteni. Ugy gondolom: ez a véleménye a kombinát vezetőségének is. Nem tudom miért rendeztek be hálótérmet a kabinetnek kijelölt helyiségben és azt sem, hogy mikor szabadíthatják azt fel. Erre a kombinát vezetői adhatnak választ.

Motiu Traian mérnök, az Élelmiszeripari Kombinát vezérigazgatója így nyilatkozott: — Feltétlenül szükségesnek tartom a munkavédelmi kabinet megalakítását, de a kényszerhelyzetbe kerültünk. Kénytelenek voltunk hálótérmet alakítani az említett szobát. A kombinát építőtelepén az építő vállalat ugyanis feltételelt szabta meg, hogy bizonyos számú, más vidékről jött munkásainak

Nem célunk itt részletesen ismertetni a munkavédelmi kabinet feladatát, hiszen ezzel semmi újat nem mondunk a kombinát vezetőinek, de, a tények ismeretében, valamint figyelembe véve egyrészt az Élelmiszeripari Minisztérium utasítását, másrészt a kombinát vezetőinek igényt, véleményét, fel szeretnénk hívni figyelmüket: ne tekintsek továbbra is második-harmadrangú kérdésnek ezt a problémát és találjanak megoldást (elsősorban egy helyiséget) a munkavédelmi kabinet elhelyezésére. Ugy véljük: ha eleinte dögöve is, de megindulna itt a munka és megfelelő társadalmi kollektíva kialakításával ez a munkavédelmi kabinet újra municipiumunk élénjárói közé kerülhetne.

Hova vezet a szervezetlenség az építőtelepeken?

Az utóbbi években megyénkben is hatalmas méreteket öltöttek az építkezések. Egyre növekszik az építőtelepek dolgozóinak és a gépi berendezéseknek a száma. Ez maga után vonja annak szükségességét, hogy az építőtelepeket tudományosan szervezzék meg, s ezen belül gondoskodjanak a biztonságos, balesetmentes tevékenységről.

Ismeretesek építőmunkásaink sikerei, melyekre azonban rossz fényt vet az a tény, hogy építőtelepeinken a balesetek nagy része (35,7 százaléka) a szervezetlenségből, a fegyelem lazaságából és nagymértékben a balesetveszélyek lebecsüléséből erednek. A felelőtlenség okait, azt, hogy a védelem, biztonsági felszerelés félrelökik, nem használják munka közben, azt abban kell keresni, hogy az Arad Megyei Építő-Szerelő Vállalat egyes munkatelepein az új alkalmazottakat nem verték fel a munkavédelmi ismeretekkel, nem tartják meg velük az elméleti és gyakorlati kiképzést.

Az építőtelepek „baleseti statisztikája” azt mutatja, hogy a balesetek másik nagy hányada (21,3 százaléka) a következőkből ered: a gépek, gépi berendezések, emelő szerkezetek, megmunkáló

szerszámok és eszközök helytelen használata; a gépek menetközbeni kenése, állítgatása, esetleg javítása. Sorrendben (10,7 százaléka) az anyagmozgatásnál előforduló balesetek következnek. Vonatkozik ez az építőtelepeken végzett anyagmozgatásra és az építőanyagot szállító gépkocsik által elkövetett közlekedési balesetekre egyaránt.

Szólunk kell még itt, mégpedig ugyancsak elmarasztalóan arról, hogy az Arad Megyei Építő-Szerelő Vállalatnál egyes építőtelepeken a gépek, gépi berendezések, műszaki állapota kritikán aluli. Nem gondozzák, nem javítják vagy csak tésék-lássek javítják azokat, ami a termelés és a termelékenység csökkenése mellett, közvetve és közvetlenül, hozzájárul a balesetek előidézéséhez. Mert a gép az ember segítő-társa, barátja. De ez a segítő-társ is elvárja, hogy kezeljék, gondozzák, hogy helyesen kezeljék, szeretettel gondozzák. Ellenkező esetben a segítő-társból, a jobbatól könnyen ellenség válhat, mely az ember életére, testi egészségére tör.

Végül, de nem utolsósorban, fel kell hívunk a vállalat vezetőinek a figyelmét arra, hogy sokszor nem tartják tiszteletben a villamosági berendezések, a villanyvezetékek biztonságos üzemeltetésére vonatkozó előírásokat. Olyan játek ez a tüzel, amely, az áramütések következtében, már emberéletet is követel.

A municipium és a megye területén levő építőtelepeken tapasztalt mulasztások láttán önkéntelenül felmerül a kérdés: — Hogyan lehetséges mindez, hiszen az Arad Megyei Építő-Szerelő Vállalat műszaki dolgozói (mérnökök, technikusok, mesterek) naponta ott járnak az építőtelepeken, közvetlenül részt vesznek a gyakorlati munka irányításában. megsemmisíthetetlen a veszélyt, s csak akkor döbbennek rá a mulasztásra, amikor már megtörtént a baj?

Az oldalt szerkesztette: SZABÓ JÁNOS közreműködtek: TAYTS MIHALY mérnök, DAVID NICOLAE és CISMAS IOAN technikusok, munkavédelmi felügyelők.

NEMZETKÖZI ÉLETT

EN SZ Tíz évvel ezelőtt fogadták el a gyarmati országok és népek függetlenségének megadásáról szóló nyilatkozatot

EGYESÜLT NEMZETEK (Agerpres). — Különtudósítás kiküldött munkatársunktól, Adrian Ionescutól:

A gyarmati országok és népek függetlenségének megadásáról szóló nyilatkozatot tíz évvel ezelőtt fogadták el az Egyesült Nemzetek Szervezete. Az évforduló előestéjén nem feledkezhetünk meg és nem is szabad megfeledkeznünk arról, hogy szinte a világon 45 területen mintegy 28 millió főnyi lakosság még mindig gyarmati uralom alatt van — hangzott a legtöbb felszólaló az ENSZ magas szónoki emelvényéről. Korunk tragikus realitásával foglalkozott az a különbözőtársaság is, amelynek ENSZ-közlönyében formájában akcióprogramot kell szerkesztenie a kolonializmus utolsó maradványai megsemmisítésére és a területi felszámolásra.

Ennek a fontos törekvésnek a jegyében fogant az akcióprogram bevezető része, amelyet a bizottság tagjai már összeállítottak és jóváhagyás végett az ENSZ jubileumi ülésükre elé terjesztették. A dokumentum hangsúlyozza, hogy ma az utóbbi tíz esztendő lefordulása alatt jónéhány ország elnyerte szabadságát és függetlenségét, a kolonializmus gyűlöletes rendszere még mindig számos térségben fennáll. Minthogy az összes népeknek joguk van az önrendelkezéshez és a függetlenséghez, az idegen uralom komoly akadály a béke és a nemzetközi biztonság fenntartásában. A kolonializmus bármely formája vagy megnyilvánulása bűncselekmény, amely sérti az ENSZ-alapokmányt, a gyarmati országok és népek függetlenségének megadásáról szóló nyilatkozatot, az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatát és a nemzetközi jog elveit — hangsúlyozta a dokumentum.

A bevezető rész szellemében szerkesztették meg az egész akcióprogramot. A dokumentum előirányzatai meggyőzően tükrözik: „A meggyarmati uralom alatt álló népeknek magától értetődően joguk van minden rendelkezésükre álló eszközzel küzdeni a gyarmattartó hatalmak ellen, amelyek igyekeznek elfojtani függetlenségüket és szabadságjogaikat”.

A program leszögezi, hogy „minden állam kötelessége megadni a szükséges erkölcsi és anyagi támogatást a szabadságukért és függetlenségükért küzdő gyarmati népeknek”, majd sikrasszállt azert.

hogy az ENSZ tegyen újabb határozatos lépéseket a kolonialista kormányok és a rasszista rendszerek ellen. Külön kiemelte a közgyűlés és a Biztonsági Tanács határozataiban megjelölt szankciókat. Meg kell jegyeznünk, hogy ezzel kapcsolatosan előirányozták a Rhodésia elleni szankciók bővítését és az Alapok 41. cikkének alkalmazását, amely többi között előírja a gazdasági kapcsolatok és a közlekedés teljes megszakítását. A dokumentum szorgalmazza továbbá, a Biztonsági Tanács eszközölje ki, hogy nemzetközi ellenőrzés mellett maradéktalanul és feltétel nélkül alkalmazza a törvénytelen saliburri rendszer és a dél-afrikai kormány számára történő fegyverszállítás embargóját. A Biztonsági Tanács feladata ezenkívül megakadályozni, hogy olyan fegyvereket szállítsanak Portugáliának, amelyeket az az uralma alatt álló területek népeinek önrendelkezési jogaival szemben használhatna fel.

ENSZ-körökben úgy vélekednek, hogy a szóban forgó előirányzatok véget vethetnek azoknak az állapotoknak, amelyeket a gambiai elnök nemrégiben így jellemzett: „Meg kell állapítanunk, hogy a gyarmattartó hatalmak nem hajlandók eleget tenni az ENSZ számtalan felhívásának, ajánlásának és határozatának”. Az algériai küldött ugyanilyen összefüggésben hangzott: „Bizonyos nemzeti hatalmak továbbra is segítyt nyújtanak

és fegyvert szállítanak a kolonialistáknak és a rasszistáknak, fejlesztik a gazdasági cseréket velük, noha a Biztonsági Tanács és a közgyűlés határozatai ezt erősen tiltják”.

Ide tartozik az az előirányzat is, hogy az Egyesült Nemzetek folytonosan határozott kampányt a gyarmati területeken érvényesülő idegen gazdasági, pénzügyi vagy más érdekek ellen, minthogy azok akadályt jelentenek az önrendelkezési jog útjában.

A gyarmati rendszer teljes felszámolását célzó akcióprogramot, amelyet a különbözőtársaságok jóváhagyott, szavazásra bocsátják közgyűlésben, mielőtt a jubileumi ülésükre elé terjesztették. Amint ENSZ-körökben hangsúlyozták, a világszervezet azzal ünneplheti meg legméltóbban a gyarmati országok és népek függetlenségének megadására vonatkozó nyilatkozat tízedik évfordulóját, ha a jelenlegi ülésszak elfogadja a kolonializmus végeleges megszüntetésére vonatkozó akcióprogramot. Az ENSZ-nek, amely tíz évvel ezelőtt mozgósította a világek közvéleményét az elnyomás és az igazságtalanság ellen, s korunk fontos elvi kérdésévé emelte a gyarmati népek szabadságának és függetlenségének problémáját, még aktívabban, még eredményesebben szerepet kell betöltenie a nemzeti megvalósításában, s támogatnia kell azokat a népeket, amelyek harcra keltek önrendelkezési joguk megvédéséért.

Tito elnök látogatása Belgiumban

BRÜSSZEL. (Agerpres). Baudouin belga király meghívására kedden hivatalos látogatásra Brüsszelbe érkezett Josip Broz Tito, Jugoszlávia SZKSZ elnöke. Tito elnök kíséretében van Nikola Miljanic, a Szövetségi Végrehajtó Tanács alelnöke, Mirko Tepavac külügyi államtitkár és más jugoszláv hivatalos személyek.

A brüsszeli repülőterén Tito elnököt és feleségét, Jovanka Brozt, valamint kíséretét Baudouin király és Fabiola királyné, továbbá Gaston Eyskens belga miniszterelnök, Andre Cools helyettes miniszter-

elnök, Pierre Harmel külügyminiszter és a belga kormány több más tagja fogadta. Baudouin király bemutatja Tito elnöknek a belga politikai élet kimagasló képviselőit.

A repülőtérről a magas rangú jugoszláv vendégek és a vendéglátók különváltak a brüsszeli központi pályaudvarra utaztak, onnan pedig a királyi palotába, a jugoszláv elnök szálláshelyére hajtottak. Az utvonalon a belga főváros számos lakosa meleg fogadtásban részesítette a vendégeket.

A királyi palotában Baudouin király és Fabiola királyné ebédet adott a magas rangú vendégek tiszteletére.

Katonai gyakorlatok a Német DK területén

BERLIN. (Agerpres). Amint az ADN hírgyűjtemény közölte, a Német DK-ba katonai egységek érkeztek európai szocialista országokból, hogy részt vegyenek közös katonai gyakorlatok a Varsói Szerződésben részt vevő államok fegyveres erői harcra felkészítési tervének megfelelően.

A gyakorlatokon részt vesz Bulgária NK, a Csehszlovák SZK, a Német DK, a Lengyel NK, Románia Szocialista Köztársaság, a Magyar NK és a Szovjetunió.

Országokból a gyakorlatokon egy hadosztály vezérkari vezér vesz részt.

A gyakorlatokat Heinz Hoffmann hadseregtábornok, a Német DK honvédelmi minisztere vezeti.

GEORGES POMPIDOU, FRANCIAORSZÁG ELNÖKE MOSZKVA BA ÉRKEZETT

MOSZKVA. — Laurentiu Duja, az Agerpres tudósítója közli:

Georges Pompidou, Franciaország elnöke feleségével, Maurice Schumann külügyminiszterrel és más hivatalos személyekkel együtt október 6-án a Szovjetunió Legfelsőbb Szovjetje Elnökségének és az ország Minisztertanácsának meghívására hivatalos látogatás céljából a Szovjetunióba érkezett.

A magas rangú francia vendéget L. I. Brezsnyev, N. V. Podgornij, A. N. Koszigin és más szovjet vezetők köszöntötték a vnukovói repülőtéren.

A kremlin rezidenciájára tartó francia elnököt utközben számos moszkvai lakos üdvözölte.

Delután megkezdődtek a hivatalos megbeszélések a Kremlben. Szovjet részről részt vesznek L. I.

Brezsnyev, N. V. Podgornij, A. N. Koszigin és más hivatalos személyek, francia részről pedig Georges Pompidou elnök és Maurice Schumann külügyminiszter.

A két ország vezetőinek első találkozója után hivatalos közleményt adtak ki. A közlemény rámutat, hogy az ösztönös és szíveskedés légkörében lefolyt megbeszéléseken a felek véleménycserét folytattak a francia-szovjet kapcsolatokról és a kétoldalú gazdasági együttműködés legfontosabb kérdéseiről.

Este a Kremlben vacsora volt Franciaország elnökének tiszteletére. A vacsorán beszédet mondott Nyikolaj Podgornij, a Szovjetunió Legfelsőbb Szovjetje Elnökségének elnöke és Georges Pompidou, Franciaország elnöke.

Kormányalakítás Libanonban

BEIRUT. (Agerpres).

Suleiman Frangieh libanoni elnök hétfő este, a különböző politikai csoportok vezetőivel folytatott tárgyalások befejezése után Saeb Salamot bízta meg az új kormány megalakításával. Salam, aki már négyszer volt kormányfő, az elnökkel folytatott megbeszélés után kijelentette, hogy elfogadja a megbízást és megkezdte tárgyalásait a politikai vezetőkkel. A rögtönzött sajtóértekezleten közölte, hogy szándéka szerint az új kormány az ország gazdasági, társadalmi, politikai kérdéseinek megoldása érdekében helyreállítja a törvényes hatóságok tekintélyét. Az új miniszterelnök szerint Libanon jelenlegi helyzete súlyos, s mind bel-, mind külpolitikai kérdéseket kell megoldani.

Az angol diplomata elrablása után

Azok, akik tegnap elrabolták Montrealtban James Richard Cross brit kereskedelmi attasét, egy titkos rádió útján ultimátumot intéztek a szövetségi kormányhoz. Az ultimátumban követelik, hogy a kormány fizessen ki nekik 500 000 dollárt, bocsássa szabadon és szállítsa repülőgépen külföldre a Quebec felszabadításáért küzdő front 13 tagját és szüntessen be minden bünyűi eljárást ellenük.

Mitchell Sharp kanadai külügyminiszter az alsóházban kijelentette, hogy a kormány tudatában van annak, hogy milyen felelősség hárul rá a külföldi diplomaták biztonságának megővése tekintetében és mindent elkövet, hogy eleget tegyen e kötelezettségének.

Hasonló értelemben nyilatkozott Quebec tartomány igazságügy-minisztere is, kijelentve, hogy a szövetségi és a tartományi hatóságok kötelezettségének megfelelően együttműködnek az angol diplomatá elrablónak kézrekerítése érdekében. Hozzátette még, hogy az elrablók 48 órára határidőt szabtak meg, s nyilatkozatát fejezte ki arról, hogy az áldozat egészségügyi állapota aggodalomra ad okot.

dései nagy figyelmet igényelnek.

A keddi nap folyamán a kijelölt miniszterelnök megkezdte kormányalakítási tanácskozásait a különböző politikai alakulatok képviselőivel. A kormánylistát 24 órára belül valószínűleg nyilvánosságra hozzák.

Anwar Szadatot jelölik az EAK elnöki tisztségére

KAIRO. (Agerpres).

Az Arab Szocialista Unió Központi Bizottságának hétfő esti rendkívüli plenáris ülésén egyhangúlag elhatározták, hogy Anwar Szadatot jelölik a köztársasági elnöki tisztségére. A Központi Bizottság jóváhagyta az Arab Szocialista Unió Legfelsőbb Végrehajtó Bizottságának ilyen értelmű jelentését, amely indítványozza, hogy ezt a javaslatot vizsgálja meg szerdán a Nasser elnök halála után első ízben összeülő nemzetgyűlés rendkívüli ülésén. A népszavazás időpontját október 15-re javasolták.

Mint már jelentettük, az EAK-kormány vasárnap este egyhangúlag elhatározta, hogy betartja az alkotmányos eljárást az új elnök megválasztásánál, amelynek a választott elnök tisztsége gyakorlásának megszűnésétől számított 60 napon belül kell megtörténni. Az alkotmány 102. szakasza alapján a nemzetgyűlésnek a képviselők kétharmados többségével kell megválasztania az elnökjelöltet. Az EAK elnöki tisztségére a nemzetgyűlés által javasolt jelöltet ezután a választói testületnek kell megválasztania népszavazás keretében. Ha a népszavazás a jelölt nem kapja meg a szavazatok abszolút többségét, a nemzetgyűlésnek új jelöltet kell javasolnia.

Anwar Szadat, aki Gamal Abdel Nasser elnök halála előtt az EAK alelnöke volt, nyomban Nasser halála után átvette az ideiglenes elnöki tisztséget.

Anwar Szadat, az elhunyt elnök egyik legközelebbi és legrégebbi

A Német DK kikiáltásának 21. évfordulóján

Ünnepi gyűlés Berlinben

Október 6-án ünnepi gyűlést tartottak Berlinben az NSZEP KB, az Államtanács és a Minisztertanács, valamint a Nemzeti Front rendezésében a Német Demokratikus Köztársaság 21. évfordulója alkalmából.

Az elnökségben helyet foglalt Walter Ulbricht, az NSZEP KB első titkára, a Német DK Államtanácsának elnöke, Willi Stoph, a Minisztertanács elnöke, más párt- és államvezetők. Ott voltak dolgozók, a Német DK-ban akkreditált diplomaták, külföldi vendégek.

Megnyitó beszédet mondott dr. Erich Correns professzor, a Nemzeti Front Széles Tanácsának elnöke.

Az ünnepi beszédet Willi Stoph, az NSZEP KB Politburojának tagja, a Minisztertanács elnöke tartotta.

■ 1970 első felében a Német Demokratikus Köztársaság nemzeti jövedelme öt százalékkal volt nagyobb, mint tavaly ugyanebben az időszakban. Az ipari termelés 7,5 százalékkal, a munkatermelékenység több mint 6 százalékkal növekedett.

■ Tavaly az NDK villamos energiájának 86,2 százalékát szénmel működő hőerőművek termelték. Az egész energetikai termelés 44 százalékát a lignitben leggazdagabb Cottbus vidékén állítják elő. A lubbenauai és vetschauer nagy erőművek naponta 80 000 tonna lignitet fogyasztanak. Boxbergben épül az NDK legnagyobb, több mint 3000 megawattos hőerőműve. Az első 200 megawattos áramfejlesztő 1971 tavaszán megkezdte a termelést.

■ A Német Demokratikus Köztársaságban az idén körülbelül 370 000 ösztönös-tartalomal épülnek hajók. Az utóbbi két évben ez a fontos nemzetgazdasági ág több mint 3000 munkatársra növekedett.

■ A mezőgazdaságban foglalkoztatott alkalmazottak több mint negyven százaléka szakkunak, mester-, mérnök- vagy más egyetemi oklevele van. Ez az arány jövőre elérheti a 75 százalékot.

■ Wustmarkban (Schwerin) elektronikus vezérlési takarmánykészítő berendezés működik. A bonyolult műszereket, amelyek között egy ordinátor is van, mindössze nyolc ember kezeli.

■ Schwerin körzetben, ahol 1945-ig egyetlen középiskola sem volt, ma 13 általános iskola (tíz- és tizenkétosztályos) és 371 tiszteletos általános és polittechnikai iskola működik.

1962-ben megalakult az Elnökségi Tanács, amelynek Anwar Szadat is a tagja lett. 1964-ben megválasztják az új Nemzetgyűlés elnökévé, s még abban az évben kinevezik köztársasági alelnökké.

1968 szeptemberében az Arab Szocialista Unió Központi Bizottságának tagja lett, majd beválasztották a Legfelsőbb Végrehajtó Bizottságba, a párt legmagasabb fórumába. 1969 december 20-án ismét kineveztek köztársasági alelnökké.

A Gamal Abdel Nasser vezette első kormányban Anwar Szadat államminiszter volt, majd az új rezsim idején megalakult politikai párt, a Nemzeti Unió főtájkára lett.

A Megyei Köszéggazdálkodási Vállalat

alkalmaz

— SZAKKÉPESITETT FUTÓKET HOKÖZPONTOKBA
— ORSZÁGUTI KÖZLEKEDÉSRE JOGOSÍTÓ IGAZOLVÁNNYAL RENDELKEZŐ TRAKTORISTÁKAT.

(627)

Az aradi Vagongyár

alkalmaz

- esztérgályosokat
- lakatosokat
- hegesztőket
- asztalosokat
- festőket
- marókat
- szakképesítetlen munkásokat

A fenti szakmákban jelentkezhetnek nyugdíjasok is. Részletes tájékoztatást az üzem személyzeti osztályán nyújtunk.

(624)

Államcsíny Bolíviában

LA PAZ. (Agerpres).

Az Ovando Candia tábornok volt elnök távollétében vasárnap végrehajtott bolíviai katonai államcsíny, amely az első órákban meggyőzően sikerült, elérte célját. A La Paztól 500 kilométerre lévő Santa Cruz helységől nyomban visszatért Candia megpróbált kompromisszumos megoldásra jutni Rogelio Miranda tábornokkal, a szárazföldi csapatok parancsnokával, a lázadás vezetőjével, s ebből a célból két ízben is megbeszélést folytatott vele. Rogelio Miranda tábornok — a katonák támogatására számítva — visszautasított minden kompromisszumot, s emiatt menesztették tisztségéből.

Az események azonban Miranda tábornok és a Miraflores helységbe menekült katonai támogatói javára alakultak.

Kedd reggel a kormány tagjai-

val folytatott tanácskozás után Alfredo Ovando Candia volt elnök bejelentette lemondását, hogy elkerülje a vérontást. Ezt követően Argentina La Paz-i nagykövetségére menekült és ott politikai menedéket kért. Ezt a ténnyt Buenos Airesben is megerősítették. Közvetlenül Ovando Candia lemondása után Rogelio Miranda tábornok az ország élére álló katonai junta elnökévé nyilvánította magát. A junta többi tagjainak neve még nem ismeretes. Miranda tábornok Escobar Uria nyugalmazott tábornok személyében kinevezte a főváros új polgármesterét.

Legfrissebb értesülések szerint Juan Jose Torrez tábornok, aki az év elején a jobboldali katonai vezetők nyomására kikerült a Candia-kormányból, elnyerte a volt elnökhez hű csapatok támogatá-

sát és forradalmi kormányt alakított. Állítólag az elnököt kedvelő parasztok fegyveres csoportjai tartanak a főváros felé.

Az elnöki palotát hadsereg veszi körül. Amint a UPI jelenti, a helyzet bizonytalan, a katonai vezetők egyelőre nem döntöttek, hogy Mirandát jelöljék-e elnöknek vagy juntát állítsanak az ország élére.

A régi kabinet közölte: minthogy a katonák lemondására kényszerítik, a reformok alkalmazásának folyamata megszakad, Bolívia függetlenségének 155 esztendeje során 182 államcsíny történt.

Legfrissebb értesüléseink szerint Rogelio Miranda tábornok, az államcsíny vezetője lemondott a junta elnökségéről. A junta vezetését három tábornok együttesen látja el.